우리말 어휘의 시간을 읽다

# 한잔

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

간단하게 한 차례 마시는 차나 술 따위.

문헌의 첫 기록
15세기

수록 용례
16개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 47자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '한잔'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 간단하게 한 차례 마시는 차나 술 따위.

# 한잔의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

한잔의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ᄒᆞᆫᄌᆞᆫ**<br>사전 표기 요약 | ● → | — | — | — | — | — |
| **ᄒᆞᆫ잔**<br>사전 표기 요약 | — | ● → | ● → | ● → | ● → | ● → |
| **한잔**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | ● → | ● → |
| **ᄒᆞᆫᄌᆞᆫ**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ● → | — |
| **ᄒᆞᆫᄌᆞᆫ**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ● → |

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 4종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- ᄒᆞᆫᄌᆞᆫ

15세기
- 훈잔
  16세기17세기18세기19세기20세기
- 한잔
  19세기20세기현재
- 훈쟌
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 5종
훈ᄌᆞᆫ, 훈잔, 한잔, 훈존, 훈쟌

# 한잔의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

---

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

### 옛 표기와 등장 시기

'한잔'의 옛말 'ᄒᆞᆫᄌᆞᆫ'은 15세기부터 나타난다.

### 말의 구성과 어원

'ᄒᆞᆫᄌᆞᆫ'은 수 관형사 '한'의 옛말인 'ᄒᆞᆫ'에 한자어 'ᄌᆞᆫ(잔)'이 결합한 것이다.

### 표기와 소리의 특징

16세기에는 'ᄌᆞᆫ'을 한글로 표기한 '훈잔'이 나타난다. 18세기 이후 나타난 'ㆍ'가 'ㅏ'로 바뀌는 현상에 따라 19세기에 '한잔'이 나타난다. 19세기의 '훈존'은 'ㆍ'와 'ㅏ'의 표기가 섞여 쓰이면서 나타난 것이다.

20세기에 나타나는 '훈쟌'은 근대 국어 시기에 'ㅅ, ㅈ, ㅊ' 아래의 이중 모음 'ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅠ'가 'ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅜ'로 단모음화하는 현상에 따라 '잔'과 '쟌'의 발음이 구별되지 않아 나타난 것이다.

### 오늘의 형태로 이어진 과정

20세기까지 '훈잔, 한잔, 훈쟌' 등 여러 형태가 쓰이다가 한잔'으로 굳어져 현재까지 이어진다.

# 문헌 속의 한잔

전체 용례 16개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

## 15세기 ᄒᆞᆫ盞 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
ᄒᆞᆫ盞

출처 1459 월인석보 21: 168ㄱ

용례 01

문헌 용례

淨水 ᄒᆞᆫ盞ᄋᆞ로 ᄒᆞᆫ日 ᄒᆞᆫ夜를 디나게 菩薩ㅅ 알핑 노ᄒᆞᆫ 後에 合掌ᄒᆞ야 머거지이다.

현대어 풀이

정수 한잔으로 하루를 지나게 보살의 앞에 놓은 후에 합장하여 먹고 싶습니다.

대응 원문

以淨水一盞 經一日一夜 安菩薩前 然後合掌請服.

출처 1481 두시언해 3:32ㄱ

용례 02

문헌 용례

ᄒᆞᆫ盞ᄋᆞᆯ 기우리면 곳 사ᄅᆞᆷ미 醉ᄒᆞᄂᆞ니라.

현대어 풀이

한잔을 기울이면 곧 사람이 취하느니라.

대응 원문

纔傾一盞卽醺人.

출처 1481 두시언해 10:46ㄴ

용례 03

문헌 용례

다른 나래 ᄒᆞᆫ盞을 고ᄃᆞᆯ파 나소아 머구미 어려우니.

현대어 풀이

다른 봄날에 한잔을 억지로 나아가 먹는 것이 어려우니.

대응 원문

他日一盃難强進.

## 16세기 ᄒᆞᆫ잔 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ잔

출처 1517 번역노걸대 하:6ㄴ

용례 04

문헌 용례

우리 잠깐 ᄒᆞᆫ잔 먹져.

현대어 풀이

우리 잠깐 한잔 먹자.

대응 원문

咱們聊且喫一杯酒.

## 17세기 ᄒᆞᆫ잔 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ잔

출처 1677 박통사언해 중:30ㄴ

용례 05

문헌 용례

## 아직 술을 둘러 가져오라 ᄒᆞᆫ잔 먹쟈.

현대어 풀이

어서 술을 서둘러 가져오라. 한잔 먹자.

대응 원문

且旋將酒來喫一盞.

출처 17세기 진성이씨이동표가언간 9

용례 06

문헌 용례

## 이번의 어마님ᄭᅴ 약쥬 ᄒᆞᆫ잔이나 잡ᄉᆞᆸ고 가고져 ᄒᆞ니.

현대어 풀이

이번에 어머님께서 빚으신 약주 한잔이나 먹고 가고자 하니.

## 18세기 ᄒᆞᆫ잔 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

ᄒᆞᆫ잔

출처 미상 관동별곡 관서본 6ㄱ

용례 07

문헌 용례

## 이 술 ᄒᆞᆫ잔 머거 보오.

현대어 풀이

이 술 한잔 먹어 보오.

출처 미상 관동별곡 관서본 6ㄴ

용례 08

문헌 용례

億萬 蒼生을 다 醉케 밍근 後의 그제야 고텨 맛나 ᄯᅩ 한잔 ᄒᆞ쟛고야.

현대어 풀이

억만 창생을 다 취하게 만든 후에 그때야 다시 만나 또 한잔 하자꾸나.

출처 1795 중간노걸대언해 상:1ㄱ

용례 09

문헌 용례

우리 ᄯᅩ 禮를 ᄎᆞᆯ호지 말고 한잔 먹쟈.

현대어 풀이

우리 또 예의를 차리지 말고 한잔 먹자.

대응 원문

咱們且不要講禮 喫一盞罷.

## 19세기 한잔, 한ᄌᆞᆫ, 한잔 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

한잔, 한ᄌᆞᆫ, 한잔

출처 1840 춘향전 단:12ㄱ

용례 10

문헌 용례

우리 한번 도라가면 뉘라 한잔 먹ᄌᆞ ᄒᆞ리.

현대어 풀이

우리 한번 돌아가면 누가 한잔 먹자 하리.

출처 1840 춘향전 단:28ㄱ

용례 11

문헌 용례

어ᄉᆡ 술 한잔 ᄉᆞ 먹고.

현대어 풀이

어사가 술 한잔 사 먹고.

출처 1898 협성회회보 3월 12일 1면

용례 12

문헌 용례

엇지 그 술 ᄒᆞᆫ준에 졔 몸과 쳐ᄌᆞ를 ᄂᆞᆷ의게 죵노릇식이랴고 ᄒᆞᄂᆞᆫ지.

현대어 풀이

어찌 그 술 한잔에 제 몸과 처자를 남에게 종노릇시키려고 하는지.

출처 1898 매일신문 9월 7일 3면

용례 13

문헌 용례

술 ᄒᆞᆫ잔을 달나 ᄒᆞᄂᆞᆫ지라.

현대어 풀이

술 한잔을 달라 하는지라.

## 20세기 한잔, ᄒᆞᆫ잔, ᄒᆞᆫ쟌 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
한잔, ᄒᆞᆫ잔, ᄒᆞᆫ쟌

출처 1912 두견성 상2:50

용례 14

문헌 용례

어ᄃᆡ로 가셔 한잔 먹으며 리약이ᄂᆞ 홉시다.

현대어 풀이

어디로 가서 한잔 먹으며 이야기나 합시다.

출처 1913 약산동대 37

용례 15

문헌 용례

벽션아 여러 분 오셧쓰니 약쥬 ᄒᆞᆫ잔 가져오ᄂᆞ라.

현대어 풀이

벽선아, 여러 분 오셨으니 약주 한잔 가져오너라.

출처 1913 한월 하:91

용례 16

문헌 용례

져긔 안지신 져 양반 ᄒᆞᆫ쟌 ᄌᆞ시오.

현대어 풀이

저기 앉으신 저 양반 한잔 드시오.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

## 한잔의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

별도의 참고문헌 목록은 수록되어 있지 않습니다.

## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 한잔의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



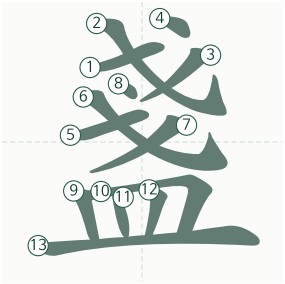
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 盞

뜻·음 잔 잔

총 13획 · 부수 皿



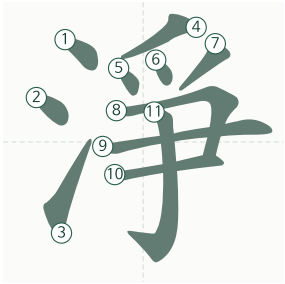
hanja.wordrow.kr/한자/盞/

## 淨

뜻·음 깨끗할 정

총 11획 · 부수 水



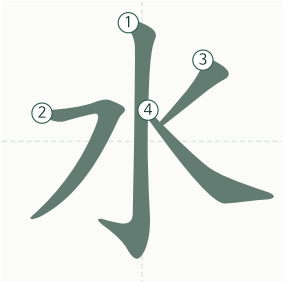
hanja.wordrow.kr/한자/淨/

## 水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水



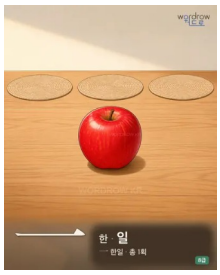



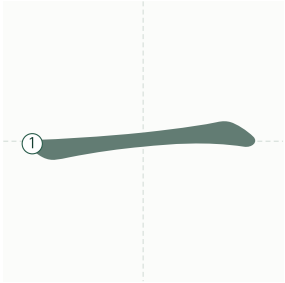
hanja.wordrow.kr/한자/水/

## 一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



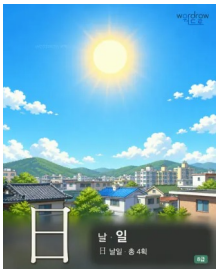



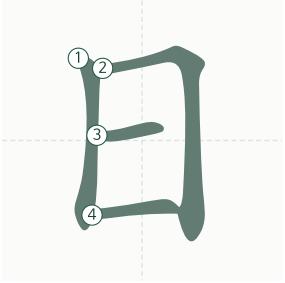
hanja.wordrow.kr/한자/一/

## 日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日



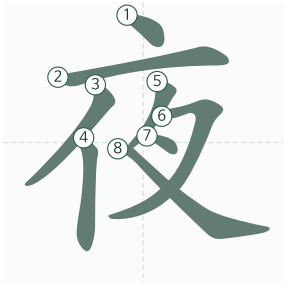
hanja.wordrow.kr/한자/日/

## 夜

뜻·음 밤 야

총 8획 · 부수 夕



hanja.wordrow.kr/한자/夜/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



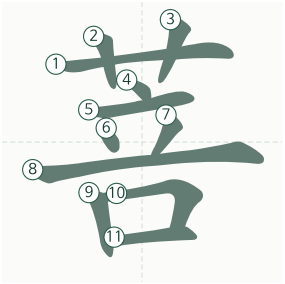
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 菩

뜻·음 보살 보

총 12획 · 부수 艸



사전 12획 · 획순 그림 11획

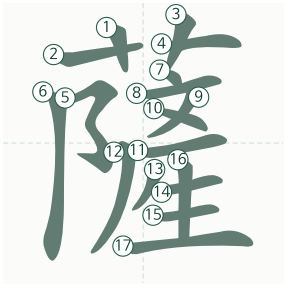
hanja.wordrow.kr/한자/菩/

## 薩

뜻·음 보살 살

총 18획 · 부수 艸



사전 18획 · 획순 그림 17획

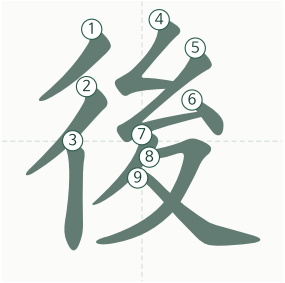
hanja.wordrow.kr/한자/薩/

## 後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳



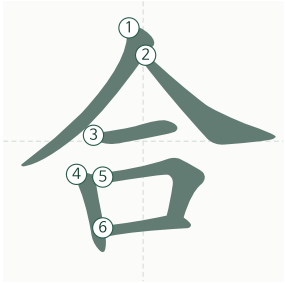
hanja.wordrow.kr/한자/後/

## 合

뜻·음 합할 합

총 6획 · 부수 口



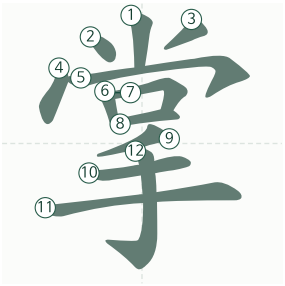
hanja.wordrow.kr/한자/合/

## 掌

뜻·음 손바닥 장

총 12획 · 부수 手



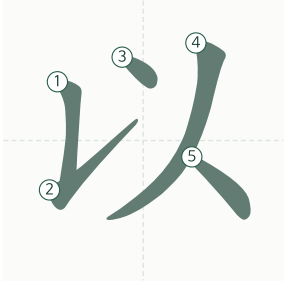
hanja.wordrow.kr/한자/掌/

## 以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/以/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 8 · 47자

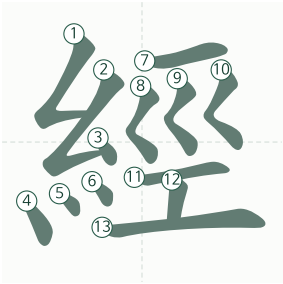
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 經

뜻·음 지날·글 경

총 13획 · 부수 糸



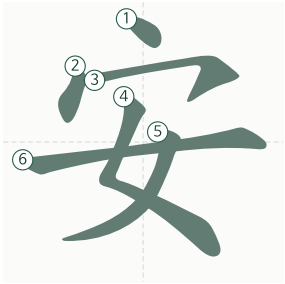
hanja.wordrow.kr/한자/經/

## 安

뜻·음 편안 안

총 6획 · 부수 宀



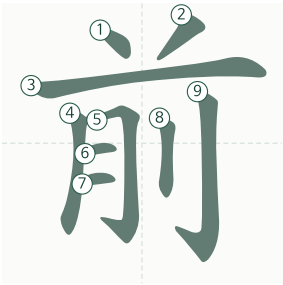
hanja.wordrow.kr/한자/安/

## 前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀



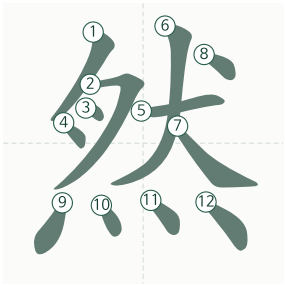
hanja.wordrow.kr/한자/前/

## 然

뜻·음 그럴 연

총 12획 · 부수 火



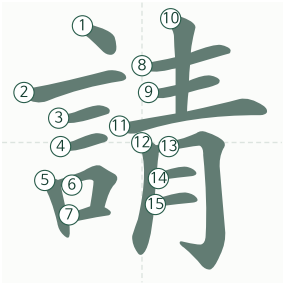
hanja.wordrow.kr/한자/然/

## 請

뜻·음 청할 청

총 15획 · 부수 言



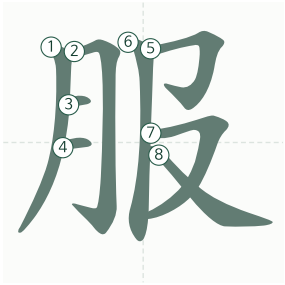
hanja.wordrow.kr/한자/請/

## 服

뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月



hanja.wordrow.kr/한자/服/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기



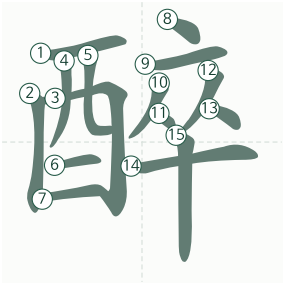
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 醉

뜻·음 취할 취

총 15획 · 부수 酉



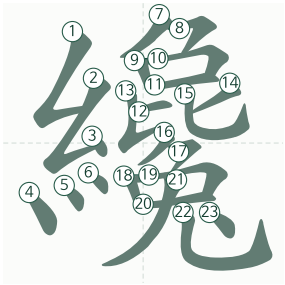
hanja.wordrow.kr/한자/醉/

## 纔

뜻·음 겨우 재

총 23획 · 부수 糸



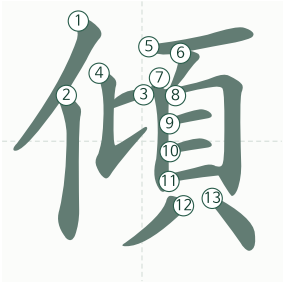
hanja.wordrow.kr/한자/纔/

## 傾

뜻·음 기울 경

총 13획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/傾/

## 卽

뜻·음 곧 즉

총 9획 · 부수 卩





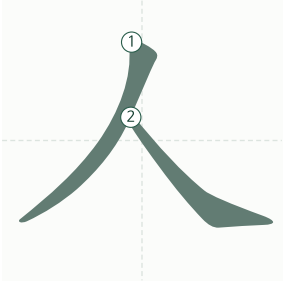

hanja.wordrow.kr/한자/卽/

## 人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人



hanja.wordrow.kr/한자/人/

## 他

뜻·음 다를 타

총 5획 · 부수 人






hanja.wordrow.kr/한자/他/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

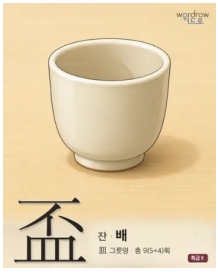
5 / 8 · 47자

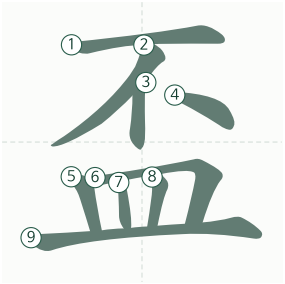
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 盃

뜻·음 잔[杯] 배

총 9획 · 부수 皿



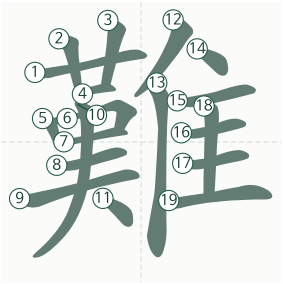
hanja.wordrow.kr/한자/盃/

## 難

뜻·음 어려울 난

총 19획 · 부수 隹



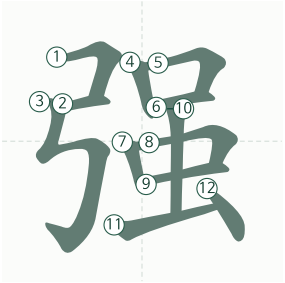
hanja.wordrow.kr/한자/難/

## 强

뜻·음 강할[強] 강

총 12획 · 부수 弓



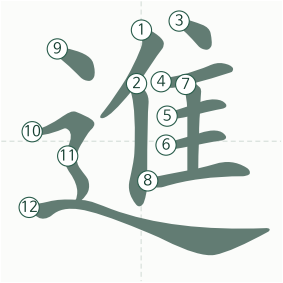
hanja.wordrow.kr/한자/强/

## 進

뜻·음 나아갈 진

총 12획 · 부수 辶



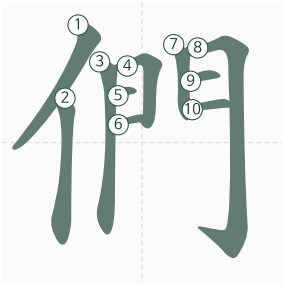
hanja.wordrow.kr/한자/進/

## 們

뜻·음 무리 문

총 10획 · 부수 人



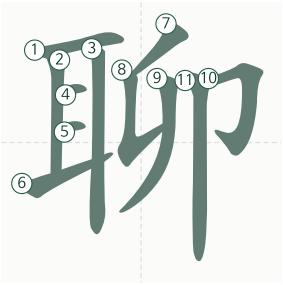
hanja.wordrow.kr/한자/們/

## 聊

뜻·음 애오라지 료

총 11획 · 부수 耳



hanja.wordrow.kr/한자/聊/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

6 / 8 · 47자

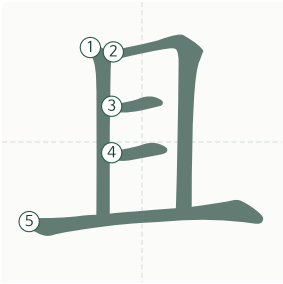
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 且

뜻·음 또 차

총 5획 · 부수 一



hanja.wordrow.kr/한자/且/

## 喫

뜻·음 먹을 끽

총 12획 · 부수 口





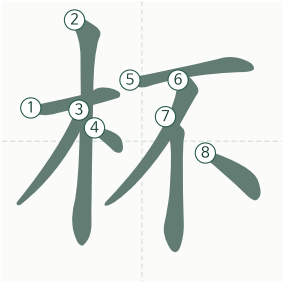

hanja.wordrow.kr/한자/喫/

## 杯

뜻·음 잔 배

총 8획 · 부수 木



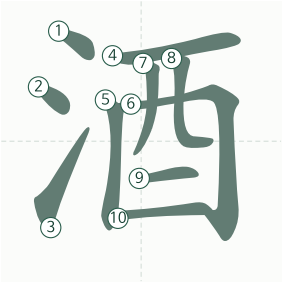
hanja.wordrow.kr/한자/杯/

## 酒

뜻·음 술 주

총 10획 · 부수 酉



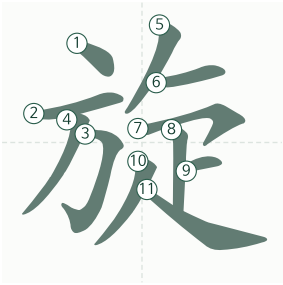
hanja.wordrow.kr/한자/酒/

## 旋

뜻·음 돌[廻] 선

총 11획 · 부수 方



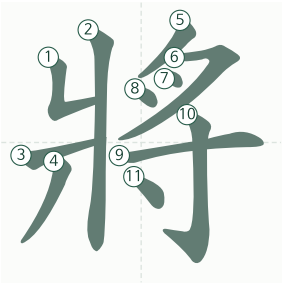
hanja.wordrow.kr/한자/旋/

## 將

뜻·음 장수 장

총 11획 · 부수 寸



hanja.wordrow.kr/한자/將/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

7 / 8 · 47자

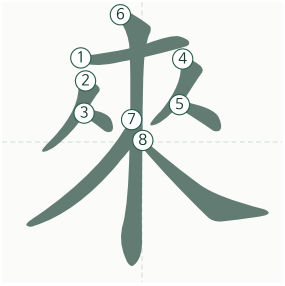
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 來

뜻·음 올 래

총 8획 · 부수 人



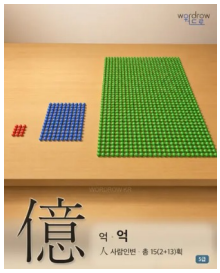



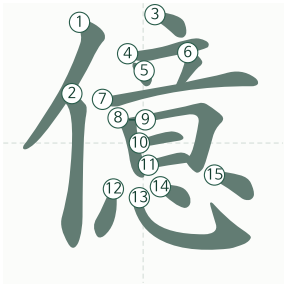
hanja.wordrow.kr/한자/來/

## 億

뜻·음 억[數字] 억

총 15획 · 부수 人



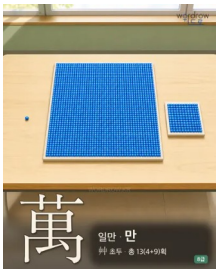



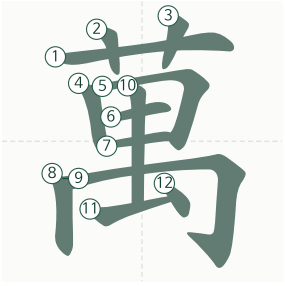
hanja.wordrow.kr/한자/億/

## 萬

뜻·음 일만 만

총 13획 · 부수 艸



사전 13획 · 획순 그림 12획

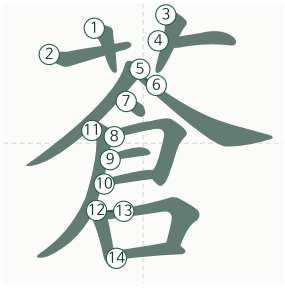
hanja.wordrow.kr/한자/萬/

## 蒼

뜻·음 푸를 창

총 14획 · 부수 艸



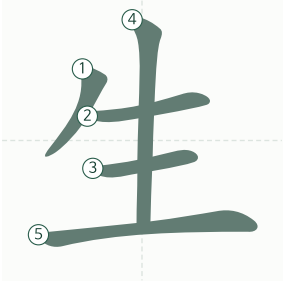
hanja.wordrow.kr/한자/蒼/

## 生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



hanja.wordrow.kr/한자/生/

## 禮

뜻·음 예도 례

총 18획 · 부수 示






hanja.wordrow.kr/한자/禮/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

8 / 8 · 47자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一







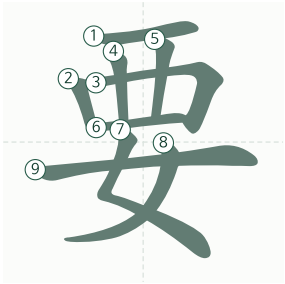
hanja.wordrow.kr/한자/不/

## 要

뜻·음 요긴할 요

총 9획 · 부수 襾



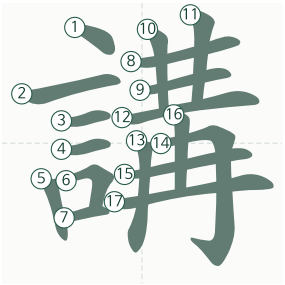

hanja.wordrow.kr/한자/要/

## 講

뜻·음 욀 강

총 17획 · 부수 言



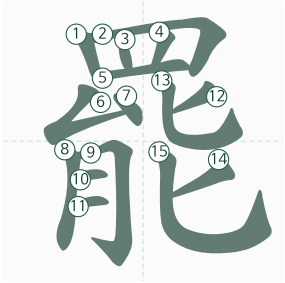

hanja.wordrow.kr/한자/講/

## 罷

뜻·음 마칠 파

총 15획 · 부수 罒



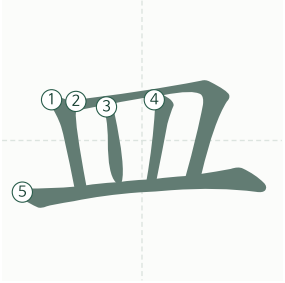

hanja.wordrow.kr/한자/罷/

## 皿

뜻·음 그릇 명

총 5획 · 부수 皿




hanja.wordrow.kr/한자/皿/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 醺 · 咱.